

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 6-7

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Economiser jusqu'à 30 pour cent de diesel avec le cours Ecodrive

**Organisé conjointement par l'ASETA et le Centre agricole de Liebegg, à Gränichen, le nouveau cours «Economiser en roulant» commence en août et dure un jour.**

**Dominik Senn**

Le cours Ecodrive s'avère payant en espèces sonnantes et trébuchantes: il permet de réduire le diesel de 20 à 30%. Un tracteur de 95 chevaux de 5000 heures de service consomme en moyenne 42 000 litres de diesel. A 1,55 francs le litre, cela équivaut à

épargner 13 020 à 19 430 francs. Ce cours d'une durée d'un jour est ainsi presque un must pour un conducteur de tracteur.

Le cours Ecodrive, lancé de concert par l'ASETA et le Centre agricole de Liebegg, à Gränichen (AG), débutera le 25 août 2020,

pour autant que le nombre d'inscriptions soit suffisant. Il sera dispensé en allemand par Hansjörg Furter et Aldo Rui. Il sera aussi donné en français dans un deuxième temps. Le contenu portera sur les comportements de conduite à adopter et sur d'autres sources d'économies comme la pression des pneus sur les champs ou lors des transports, la maîtrise des poids et le paramétrage d'outils de travail du sol. L'après-midi sera consacrée à la comparaison et à l'évaluation de différents modes de conduite (Power, Eco) seront présentés et commentés.

Le cours est limité à 12 participants. Son prix s'élève à 180 francs pour les membres de l'ASETA et à 210 francs pour les non-membres, dossier de cours, repas de midi et boissons comprises.

Inscription: [www.agrotechnik.ch/Kurse](http://www.agrotechnik.ch/Kurse)



Le cours Ecodrive a lieu au Centre agricole de Liebegg, à Gränichen (AG). Photo: Roman Engeler



La conduite par anticipation et à bas régime fait partie des comportements recommandés dans le cours Ecodrive.

Photo: Heinz Röthlisberger

**www.agrotechnik.ch**



La formation de pilotage de drones de l'ASETA est composée d'un cours de base et de trois autres modules. Elle répond aux nécessités particulières de l'agriculture. Photos: R. Müller

## Ordre des modules

Il est recommandé d'assister au cours « Discovery » avant de s'inscrire aux formations « Pilote de drones » et « Photogrammétrie ». Le module « Sulfatage » ne peut être suivi que par les personnes qui ont participé aux cours « Discovery » et « Pilote de drones ». Des cours pour des entreprises sont organisés sur demande (avec des tarifs de groupe).



Dans le cours « Sulfatage », les participants apprennent à distribuer des substances en pilotant un drone épandeur.

## Cours pour les futurs pilotes de drones en agriculture

L'ASETA dispense des cours de pilotage de drones adaptés aux besoins de l'agriculture sur les sites de Payerne et de Liebegg. Cette formation est constituée de modules.

**Dominik Senn**

Les cours de drones de l'ASETA ont eu lieu pour la première fois en français à Payerne l'an passé. Ils seront donnés en allemand à Liebegg à partir du mois de juin si le nombre de participants est suffisant. Répartis en modules, ils sont conçus pour les conditions de l'agriculture.

### Cours de base « Discovery »

D'une durée d'un jour, le module « Discovery » est le cours de base qui fait des participants des pilotes de drones. Il se compose d'exercices pratiques de décollage, d'atterrissage et de manœuvres simples ainsi que d'une partie théorique composée notamment de la prise de connaissance des réglementations s'appliquant au survol de l'espace suisse par les drones. Le cours est limité à 8 participants. Son prix s'élève à 232 francs pour les membres de l'ASETA et à 248 francs pour les non-membres.

### Cours « Pilote de drones »

Le cours « Pilote de drones » dure deux jours. Il prépare les participants à devenir des pilotes de drones professionnels. Chaque mode de vol est abordé de manière approfondie et exercé. Figurent aussi au programme une étude exhaustive de l'application « DJI GO », l'étalonnage de la boussole, le pilotage en commandes inversées, la surveillance de la batterie ainsi que la détermination des zones de décollage et d'atterrissage. Le cours est limité à 8 participants. Son prix s'élève à 893 francs pour les membres de l'ASETA et à 992 francs pour les non-membres.

### Cours « Photogrammétrie »

Ce cours d'une durée de deux jours également, apporte les connaissances nécessaires de photogrammétrie, de saisie et de traitement des images. Les participants pourront ainsi localiser précisément

les zones problématiques et les modéliser en 3D. Un système cartographique géo-référencé sert de base pour une gestion modulée de la parcelle (par exemple fumure et pulvérisation ciblées).

Nombre de participants et prix: voir sous «Cours « Pilote de drones »».

### Cours « Sulfatage »

Dans le cours de deux jours intitulé « Sulfatage », les participants apprennent à distribuer des substances liquides et solides, par exemple le trichogramme contre la pyrale du maïs, en pilotant un drone épandeur en mode manuel et automatique.

Nombre de participants et prix: voir sous «Cours « Pilote de drones »».

Inscription: [www.agrotechnik.ch/Kurse](http://www.agrotechnik.ch/Kurse)



Le nouveau bac récupérateur doté de parois gonflables est déjà opérationnel. Photos: Heinz Röthlisberger



L'eau pulvérisée se trouvant dans le bac est ensuite reversée dans le réservoir à l'aide d'une pompe.

## Bac gonflable pour les tests de pulvérisateurs

Les responsables des tests de pulvérisateurs de la section bernoise se déplacent avec un bac récupérateur gonflable.

**Heinz Röthlisberger**

À la mi-mai, l'Association bernoise pour l'équipement technique de l'agriculture (BVLT) a détaché à Wiggiswil (BE) son bac de récupération mobile avec l'appareil de mesure « Sprayertest 1000 ». Produit par le constructeur allemand Herbst Prüftechnik, ce bac constitué de parois gonflables de 30 cm de hauteur mesure 30 mètres de long sur 2,30 mètres de large. Il se monte en vingt minutes. « La condition du succès de toute la procédure est de disposer d'une place bien plate », explique Peter Gerber, gérant de la BVLT. Le « Sprayertest 1000 », ou « Test de pulvérisateurs 1000 » en français, une possession de longue date de la section, provient aussi de la société Herbst Prüftechnik. Il mesure la précision des pulvérisateurs en se déplaçant le long d'un rail disposé dans le bac (voir photo ci-dessus) correspondant aux 30 mètres de largeur de la rampe. « Avec ce bac, nous pouvons appliquer correctement les nouvelles directives sur les contrôles », ajoute Peter Gerber.

### Plus commode à l'emploi

L'eau projetée par le pulvérisateur durant le test s'accumule dans le bac. Elle est ensuite réinjectée dans le réservoir à l'aide d'une pompe via un tuyau de 20 mètres de long. Elle peut aussi être transvasée dans une fosse à lisier ou une surface herbagère. « Le bac récupérateur est conçu de manière à ce que l'eau ne puisse pas se déverser dans les égouts », confie Peter Gerber. Lorsque les tests sont terminés, on enroule le bac à partir de l'extrémité de la largeur, et, pour le vider complètement, le liquide restant est acheminé avec la pompe dans le contenant choisi.

### Sur une vingtaine de sites

L'équipe responsable des tests de pulvérisateurs de la BVLT transporte le bac avec une remorque séparée. L'appareil de mesure « Sprayertest 1000 » prend place dans une deuxième remorque. Depuis la mi-mai, la BVLT se sert de sa nouvelle acquisition pour

### Tests tous les trois ans

À partir de cette année, les pulvérisateurs pour grandes cultures doivent être testés tous les trois ans et non plus tous les quatre ans. Un pulvérisateur testé cette année devra être présent pour la prochaine fois en 2023. En revanche, l'intervalle de quatre ans prévaut encore pour les machines testées en 2019.

Dernier test	Prochain test
2019	2023
2020	2023
2021	2024

Vous trouverez davantage d'informations au sujet des tests de pulvérisateurs, des stations de contrôle et des directives qui s'y appliquent sur le site [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

effectuer les tests, répartis cette année sur une vingtaine de sites. « Nous l'utilisons pour autant que la place soit adaptée pour le faire », confie Peter Gerber. Les sections de Soleure et des Deux Bâle de l'ASETA ont chargé la BVLT de leurs contrôles. Ceux-ci pourront ainsi élargir leur expérience avec le bac récupérateur. ■

www.g40.ch



# ***circuler en sécurité***

**Le G40, cours pratique de conduite  
de véhicules agricoles, de l'Association  
suisse pour l'équipement technique  
de l'agriculture peut être suivi dès l'âge  
de 14 ans.**

**L'original!  
Eprouvé et couronné  
de succès!**



[www.facebook.com/g40svlt](http://www.facebook.com/g40svlt)



**SVLT  
ASETA**

**ASETA | SVLT**

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
Téléphone 056 462 32 00



## Examen pour le permis de catégorie F/G

La section des Deux Bâle de l'ASSETA organise les cours préparatoires en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G pour les jeunes gens qui auront 14 ans en 2020 (nés en 2006), ou plus âgés.

Cours préparatoire: mercredi 04.11.2020 Examen: samedi 21.11.2020

**Lieu du cours:** centre de formation d'Ebenrain, Sissach, Kurslokal 1

**Lieu de l'examen:** Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein

**Prix:** CHF 40.– pour les membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus), CHF 80.– pour les non-membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus).

**Inscription:** au plus tard 30 jours avant le début du cours auprès de Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch ; merci d'indiquer les dates du cours et de naissance.



## Campagne de soutien à la sécurité routière 2020

Les tests des systèmes de freinage effectués sur les chars et remorques de tout genre, 30 ou 40 km/h, sont cofinancés par un montant de CHF 50.– par essieu. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. La liste des ateliers agréés peut être consultée sur [www.agrotecsuisse.ch](http://www.agrotecsuisse.ch). Seuls les convois équipés de freins de service hydrauliques ou pneumatiques peuvent être testés.

Nouvelles immatriculations 40 km/h: afin d'encourager les agriculteurs à immatriculer leurs chars et remorques à 40 km/h, nous soutenons toute nouvelle immatriculation avec un montant de CHF 50.– par essieu. Ceci est valable pour toutes les premières immatriculations, que cela soit sur du matériel neuf ou non.

**Nouveauté en 2020:** installation de systèmes caméra frontale et moniteur. À la suite de l'introduction de la nouvelle réglementation de mai 2019 sur les porte-à-faux avant, nous offrons CHF 100.– pour chaque acquisition d'un système caméra frontale et moniteur homologué. Pour plus d'informations sur ces systèmes, la gérance de l'AFETA/FVLT se tient à disposition. Pour toutes ces demandes, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture pour les tests et l'achat d'une caméra ainsi que pour les nouvelles immatriculations une copie du permis de circulation à l'adresse suivante: AFETA/FVLT, Samuel Reinhard, Rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux



## Offre de cours actuelle

**Programme actuel:** l'assouplissement des mesures nous permet de reprendre dès maintenant l'organisation des cours de théorie en vue du permis de tracteur.

**Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur:** les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire de cyclomoteurs ou de tracteurs ont lieu le mercredi après-midi. Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.– pour les membres et CHF 90.– pour les non-membres.

### Dates des prochains cours:

Mercredi 24 juin à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30

**Examen théorique de scooter ou de voiture:** préparation en ligne pour CHF 29.–

**Cours de base de scooter et moto:** à Büron et à Sursee, CHF 300.– pour les membres et CHF 320.– pour les non-membres

**Prochains cours:** n° 605, samedis 18 et 25 juillet, de 7 h 30 à 11 h 30  
n° 606, samedis 29 août et 5 septembre, de 7 h 30 à 11 h 30

**Cours de théorie sur le trafic routier:** à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf, CHF 220.– pour les membres et CHF 240.– pour les non-membres. Le cours n° 403 sera probablement proposé en août 2020. Vous trouverez les dates exactes sur notre site [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch).

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

**Offre combinée pour les scootéristes:** plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4×2 leçons), CHF 539.– pour les membres, CHF 579.– pour les non-membres

**Cours de théorie camion:** constitué de 32 leçons réparties sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 3 juin à Lucerne.

**Informations et inscription** (sous réserve de changements de lieux, de contenu, de prix ou de durée de cours): Auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, [info@lvlt.ch](mailto:info@lvlt.ch)



## Cours théoriques 2020 pour le permis M/G

Les examens se déroulent à l'office de la circulation routière, à Frauenfeld, Amriswil ou à Kreuzlingen. Les examens en vue des permis de cyclomoteur de catégorie M et de tracteur de catégorie G (jusqu'à 30 km/h) peuvent être passés au plus tôt un mois avant le quatorzième anniversaire.

Les cours durent deux demi-jours, afin de préparer les jeunes conducteurs de manière optimale aux examens. Ils ont lieu le samedi matin et le mercredi après-midi. Des formulaires de demandes peuvent être demandés dans n'importe quel poste de police ou à l'office de la circulation routière, à Frauenfeld et à Amriswil.

N°	Lieu	Cours M/G	Cours M/G
		Samedi de 8 h 30 à 11 h 30 (mercredi après-midi de 13 h 30 à 16 h 30)	Mercredi de 13 h 30 à 16 h 30 (samedi matin de 8 h 30 à 11 h 30)
1	Bürglen	Samedi 22.08.2020	Samedi 05.09.2020
2	Amriswil	Samedi 24.10.2020	Samedi 07.11.2020
3	Friltischen	Samedi 05.12.2020	Mercredi 16.12.2020

**Prix:** CHF 70.– pour les enfants de membres de la section thurgovienne et CHF 90.– pour les non-membres, CD didactique et questions officielles d'exams inclus. Les taxes d'examen de l'office de la circulation routière seront facturées séparément. Envoyer le talon dûment rempli à VTL/Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen.

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)



## Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2020

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 <sup>er</sup> jour Après-midi	2 <sup>e</sup> jour + examen mercredi après-midi
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Sa 06.06.2020	01.07.2020
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim/StVA Winkel	Sa 20.06.2020	15.07.2020
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Me 08.07.2020	12.08.2020
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 15.08.2020	09.09.2020
<b>Trogen</b> Trogen/StVA Trogen	Me 19.08.2020	16.09.2020
<b>Mosnang, Oberstufenzentrum</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim/StVA Winkel	Sa 29.08.2020	30.09.2020
<b>Wittenbach, Oberstufenzentrum</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Me 02.09.2020	23.09.2020
<b>St. Peterzell, Schulhaus</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim/StVA Winkel	Sa 19.09.2020	21.10.2020
<b>Neu St. Johann, Klostergebäude</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Sa 26.09.2020	28.10.2020
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Me 04.11.2020	09.12.2020
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 07.11.2020	02.12.2020
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim/StVA Winkel	Sa 14.11.2020	23.12.2020
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Me 25.11.2020	16.12.2020

## Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch).

### AG

**Contact:** Yvonne Vögeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch) (possibilité d'inscriptions à court terme)

### BL, BS

**Contact:** Marcel Itin, 076 416 27 13, [marcelitin@gmx.ch](mailto:marcelitin@gmx.ch)

### BE

**Contact:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch)

### FR

**Contact:** AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, [samuel.reinhard@fr.ch](mailto:samuel.reinhard@fr.ch), 026 305 58 49

### GR

**Lieu de cours:** Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan  
**Contact:** Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, [foehn@ilnet.ch](mailto:foehn@ilnet.ch), [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Contact:** Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, [bernardtschanz@net2000.ch](mailto:bernardtschanz@net2000.ch)

### GL

**Contact:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Contact:** VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Contact:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Contact:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarnernbeef.ch](mailto:info@glarnernbeef.ch)

### TG

**Contact:** VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Lieu de cours:** Oulens-sous-Échallens

**Contact:** ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, [v.bugnon@bluewin.ch](mailto:v.bugnon@bluewin.ch)

### ZG

**Contact:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

**Lieu de cours:** Strickhof, Lindau. **Contact:** SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)



# En quête d'une ferme

Fredi Gut a grandi avec ses quatre sœurs sur une ferme de Kottwil, un hameau près de Zuschwil (LU). Après sa formation d'agriculteur, puis de chef d'exploitation, il a rejoint l'entreprise de travaux agricoles Ryser à Richenthal (LU). Il s'occupe là-bas surtout des semis et du pressage, avec des machines très modernes s'entend. Il apprécie le travail propre en ordre, bien fini, c'est sa priorité absolue.

Le jeune homme de 33 ans est un féru de machines. Il aime toutefois aussi s'occuper des vaches et du bétail de la ferme de ses parents. Quoiqu'il soit très occupé par son emploi chez Ryser, il connaît chacune des 16 holstein du troupeau familial car il contribue très activement au fonctionnement de la ferme aux côtés de son père.

L'exploitation de 11,11 hectares bénéficie d'un contingent de production considérable de 154 000 kilos de lait sans ensilage pour la fabrication d'Emmentaler AOP.

L'objectif de Fredi est de reprendre prochainement la ferme et d'y employer son père Alfred comme collaborateur. Mais la taille du domaine ne permet pas d'assurer un revenu suffisant. Même Alfred travaille accessoirement à temps partiel à l'extérieur. En outre, les terres, dont une moitié est labourable, sont encerclées par d'autres fermes et par des habitations. Difficile, dans ces conditions, d'envisager un agrandissement du domaine sur place.

Son emploi actuel à l'extérieur est en outre peu compatible avec la gestion d'une exploitation : « Souvent, je ne suis pas disponible pour Ryser parce qu'il y a un travail urgent à terminer à la maison », explique Fredi Gut. Une solution consisterait à réduire son taux de collaboration chez Ryser, pour pouvoir consacrer plus de temps à gérer le domaine familial avec Irène, son amie. Ce n'est cependant pas une option envisageable à moyen terme, estime Fredi Gut. Il préférerait trouver un domaine dans un rayon d'environ 15 kilomètres, qu'il pourrait louer ou acheter et exploiter parallèlement à la ferme de ses parents. Son amie Irène partage totalement cette idée et sa réalisation la comblerait.

Mais Fredi peut aussi imaginer reprendre une exploitation plus éloignée avec un troupeau : « Je suis encore jeune et je suis prêt à ce que les choses bougent », conclut-il. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



# Les cours proposés par l'ASETA et le SPAA



## Cours de conduite « G40 »

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite « G40 » est autorisé à conduire des tracteurs et des véhicules spéciaux agricoles ainsi que des tracteurs immatriculés en tant que véhicules industriels à une vitesse de 40 km/h au maximum, pour des courses agricoles. Le cours de conduite « G40 » de l'ASETA est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et sera inscrit dans le permis de conduire.

**Inscription:** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).



nouveau



## Cours de pilotage de drones

**Inscription:** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours.



## Formation continue OACP

**Lieu:** Riniken (AG)

Formation obligatoire des conducteurs de poids lourds

**Inscription:** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).

nouveau



## Cours de conduite Ecodrive

Conduite économique de véhicules agricoles

**Inscription:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) ou [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)



## Cours de soudure

**Lieu:** Riniken (AG)

Ces cours s'adressent aux débutants désireux de connaître les techniques de base de soudure et aux avancés souhaitant actualiser et approfondir leur savoir-faire, qu'ils soient amateurs ou professionnels.

**Inscription:** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



## Cours agriLIFT

Les modules de base R1 (chariot élévateur à contrepoids) et R4 (chariot télescopique) sont traités en deux jours en séquences théoriques et pratiques, selon la directive CFST 6508.

**Inscription:** sur le site [www.bul.ch](http://www.bul.ch), vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).

### De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur le site

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) ou [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), contact: 056 462 32 00 ou [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## ■ Impressum

### 82<sup>e</sup> année

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Werner Salzmann, président et conseiller aux États  
Dʳ Roman Engeler, directeur

### Rédaction

Tél.: 056 462 32 00  
Roman Engeler: [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger: [heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn: [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger: [hunger@bluewin.ch](mailto:hunger@bluewin.ch)  
Ruedi Burkhalter: [r.burkhalter@agrartechnik.ch](mailto:r.burkhalter@agrartechnik.ch)

**Abonnements et changements d'adresse**  
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Directeur de la publication

Dʳ Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31  
5223 Riniken (AG)  
Tél.: 079 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

### annonces

Alex Reimann  
Vente d'annonces  
Tél.: 079 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

### Tarif des annonces

Tarif valable: 2020  
Rabais pour la parution simultanée dans  
*Schweizer Landtechnik*

### Production et expédition

AVD Goldach AG  
Sulzstrasse 10-12  
9403 Goldach (SG)

### Paraît 11 fois par an

### Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)  
Gratuit pour les membres de l'ASETA  
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

### Prochain numéro

#### Thème principal

Ensileuses: hachage systématique

#### Management

Déchaumage des chaumes de colza

#### Plate-forme

Profil du métier de mécanicien en machines agricoles

#### Marché

Le « Swiss Innovation Award 2020 »

L'édition 8 2020 paraîtra le 13 août 2020.

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 3 août 2020